<table>
<thead>
<tr>
<th>POS.</th>
<th>CONTENUTO</th>
<th>QUANTITÀ A</th>
<th>QUANTITÀ B</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Sganciatore elettronico AR1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Solid-state release AR1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Elektronischer Überstromauslöser AR1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Déclencheur électronique AR1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Dado M5</td>
<td>4</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Rosetta</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Base per sganciatore</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Speciale nut</td>
<td>4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Vite M5 x 20</td>
<td>2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Rosetta</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Vite M5 x 30</td>
<td>2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Molla a belletta</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Stop block</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Vite M6 x 14</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Rosetta</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Washer</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Vite autofilettrati</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Nota:** Sganciatore elettronico di massima corrente solo per c.a.

**Nota:** Solid-state overcurrent release only for a.c.

**Anm.:** Elektronischer Überstromauslöser nur für WS

**Note:** Déclencheur à maximum de courant électronique uniquement pour c.a.
<table>
<thead>
<tr>
<th>POS. ITEM</th>
<th>CONTENUTO</th>
<th>QUANTITÀ</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>16</td>
<td>Fili di collegamento Connection wires Verbindungsleiter Conducteurs de connexion</td>
<td>A: 1</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>Gruppo trasformatori Current transformer set Stromwandlersatz Groupe transformateurs</td>
<td>A: (1)</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Terminal Anschluß Prises</td>
<td>A: (1)</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>Vite M6 x 30 Screw M6 x 30 Schraube M6 x 30 Vis M6 x 30</td>
<td>A: 18-24 (1)</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>Rosetta Washer Unterlegscheibe Rondele</td>
<td>A: 18-24 (1)</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Barra Bar Petite barre</td>
<td>A: (1)</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Vite M5 x 25 Screw M5 x 25 Schraube M5 x 25 Vis M5 x 25</td>
<td>A: 12-16 (1)</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Rosetta Washer Unterlegscheibe Rondele</td>
<td>A: 6-8 (1)</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>Targhetta taratura Adjustment nameplate Einstellschild Plaque signalétique réglage</td>
<td>A: 1</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>Cinturino autobloccante Self-locking strap Selbstschließender Binder Serre-câble autobloquant</td>
<td>A: 7 (1)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

A = F1 - F2
B = F3 - F4 - F5 - F6

(1) Per 3 POL nr. 3; per 4 POL nr. 4
(2) Quantità minima
(3) Per 3 POL Nr. 3; for 4 POL Nr. 4
(4) Per 4 POL
(5) Minimale Menge

(1) Interruttore in esecuzione fissa
(2) Interruttore in esecuzione sezionabile
(3) Circuit-breaker in fixed version
(4) Circuit-breaker in draw-out version
(5) Leistungsschalter in fester Ausführung
(6) Leistungsschalter in ausfahrbarer Ausführung
(7) Disjoncteur en version fixe
(8) Disjoncteur en version sectionnable
## ISTRUZIONI

**Nota**
Il KIT completo per l'applicazione si intende formato dal KIT dello sganciatore elettronico di massa corrente ART1 (pag. 1), più il KIT dei componenti con i trasformatore elettrici e i fili di collegamento (pag. 2).

**Anmerkung**
Das ganze KIT für die Vorrichtung enthält das KIT des elektronischen Überstromauslöser ART1 (Seite 1) und das KIT der Bestandteile mit den Stromwandler und den Verbindungsteilen (Seite 2).

**Note**
The full KIT for the appliance includes the KIT of solid-state overcurrent release ART1 (page 1) and the KIT of components with current transformers and connection wires (page 2).

---

### Assetto iniziale di lavoro

**Operazioni di montaggio dello sganciatore elettronico di massa corrente da eseguire sulla trasversa superiore con interruttore aperto a molla scarico o sconnessione dall'impianto.**

**Anordnung beim Arbeitsbeginn**

Die Montageverfahren des elektronischen Überstromauslösers sind auf dem unteren Querstück mit ausgeschalteter Leistungsschalter entspannten Federn und lose von der Anlage durchzuführen.

**Initial order for the work**

Assembly operations of the solid-state overcurrent release shall be carried out on the upper cross-piece with circuit-breaker in open position and discharged springs and disconnected from the installation.

**Prédisposition initiale**

Opérations de montage du déclencheur électronique à maximum de courant à effectuer sur la traverse supérieure avec le disjoncteur ouvert ressorts débandés et disjoint de l'installation.

---

### Attrezzì e materiali impiegati

**Attrezzì:**
- Chiave CH7 - CH8 - CH10
- Chiave a T semplice CH10
- Pinza
- Cacciavite
- Cacciavite con punta a croce

**Materiali:**
- Sigillante (silicone)

**Werkzeuge und Materialien zu benutzen**

**Werkzeuge:**
- Schlüssel CH7 - CH8 - CH10
- Einfacher Steckschlüssel CH10
- Zangen
- Schraubenzieher
- Kreuzkopf-Schraubenzieher

**Materialien:**
- Siegelmittel (Silikon)

**Tools and materials to be used**

**Tools:**
- Spanner CH7 - CH8 - CH10
- Normal box spanner CH10
- Pliers
- Screwdriver
- Cross-head screwdriver

**Materials:**
- Sealer (silicone)

**Outils et matériel utilisés**

**Outils:**
- Clé CH7 - CH8 - CH10
- Clé en forme de T simple CH10
- Pinces
- Tournevis
- Tournevis à pointe cruciforme

**Matériel:**
- Matière pour sceller (silicone)
**ISTRUZIONI**

**Operazioni preliminari**
Prima di montare l'applicazione, smontare dall'interruttore lo scudo e la mostrina evitando le rispettive 4 viti di fissaggio (vedere anche foglio KIT 520R e 400R) e le camere d'aria. Smontare eventuali applicazioni presenti sull'interruttore che ostacolerebbero il montaggio dello sganciatore di protezione elettronico.

**Vorbereitungsvorgänge**
Vor Montage der Vorrichtung sind die Frontplatte, der Abdeckrahmen und die Lichtbogenkammern, nach Lösen der entsprechenden vier Befestigungsschrauben (siehe auch Beschreibung von KIT 520R und 400R), vom Leistungsschalter abzunehmen. Mögliche Zubehörteile auf dem Leistungsschalter abnehmen, da sie die Montage des elektronischen Schutzauslöseverbs verhindern können.

**Instructions**

**Preliminary operations**
Before mounting the release, remove from the circuit breaker the front shield, the flange and the arcing chambers by loosening the 4 relative fixing screws (see also sheets of KIT 520R and 400R). Remove possible accessories from the circuit breaker which can obstruct the assembly of the solid-state protection release.

**Opérations préliminaires**
Avant de monter le dispositif, déposer du disjoncteur le plastrap et la garniture en dévisant les 4 vis de fixation respectives (voir également instructions KIT 520R et 400R) et les chambres de coupure. Démonter les possibles dispositifs présents sur le disjoncteur qui pourraient obstruer le montage du disjoncteur à protection électronique.

**C**

Accertarsi che sullo sganciatore il dispositivo di sgancio a colpo (a) sia riarmato e funzioni come segue:
— inserendo nella presa posta sul modulo di controllo un circuito alimentato a 18 V c.a. o c.c. (50-150 mA), il dispositivo di sgancio si aprirà, quindi riarmare come indicato in figura.

Beachten, daß der Einschlagauslösevorrichtung (a) auf dem Auslöser wiederangestellt ist und wie folgt funktioniert:
— einen mit 18 V WS oder GS (50-150 mA) gespeisten Stromkreis in die Steckdose des Kontrollmodern einstecken, so daß sich die Auslösevorrichtung öffnet; danach wie dargestellt wiederaufrüsten.

Make sure that the strike tripping device (a) on the release is reset and operate as follows:
— the tripping device opens inserting a circuit fed with 18 V a.c. or d.c. (50-150 mA) in the socket on the control module, then reset as shown in the figure.

S'assurer que le dispositif de déclenchement par à-coups (a) sur le déclencheur soit réarmé et fonctionne comme suit:
— en insérant dans la fiche placée sur le module de contrôle un circuit alimenté à 18 V c.a. ou c.c. (50-150 mA), le dispositif de déclenchement s'ouvrira. Réarmer ensuite conformément aux indications données sur la figure.
Operazioni di montaggio per F1 - F2
Attraverso la cava (a) della traversa, in corrispondenza del polo in asse con il comando, montare la molla a balestra (10) sull’albero comando (26) e il relativo braccio (b) posizionarlo sotto la leva (27). Introdurre il bloccchetto di forma (11) sotto la traversa superiore e con l’aiuto di un cacciavite a lama, ruotarlo e posizionarlo come indicato in figura.
Fissare il bloccchetto mediante le viti (12).
Montare lo sganciamento sulla traversa superiore e fissare mediante le viti (6) e i dischi (2) con relative plastrine e roselle (3, 7 e 8).
Montare la targhetta 24 (allegata al KIT dei trasformatori) sulla targa dello sganciamento (vedere paragrafo C).

Montageverfahren für F1 - F2
Durch die Aussparung (a) im Querstück, wo der Pol in Achse mit dem Antrieb ist, die Blattfeder (11) auf die Antriebswelle (26) montieren und den Arm (b) unter den Hebel (27) positionieren.
Den Klemmblock (11) unter das Oberquerstück einsetzen und mit einem Klingen-Schraubenzieher wie in Abbildung drehen und positionieren.
Den Klemmblock mit der Schraube (12) befestigen.
Den Auslöser auf das Oberquerstück aufsetzen und mit den Schrauben (6) und Muttern (2) mit den entsprechenden Platten und Unterlegscheiben (3, 7 und 8) befestigen.
Das Schild (24) (in KIT der Stromwandler beiliegend) auf das Auslösersockel aufsetzen (siehe Abschnitt C).

Assembly operations for F1 - F2
Across the slot (a) of the cross-piece, in correspondence with the pole in axis with the operating mechanism, fit the leaf spring (10) onto the control shaft (26) and position the arm (b) under the lever (27). Insert the stop block (11) under the upper cross-piece and by means of a blade-type screwdriver, turn and position it as shown in figure.
Fix the block by means of the screw (12).
Fit the release onto the upper cross-piece and fix by means of the screws (6) and nuts (2) with respective plates and washers (3, 7 and 8).
Fit the nameplate (24) (enclosed in KIT of transformers) onto the release plate (see paragraph C).

Opérations de montage pour F1 - F2
Par le perçage (a) de la traverse, en correspondance du pôle en axe avec la commande, monter le ressort à lama (10) sur l’arbre de commande (26) et positionner le bras relatif (b) sous le levier (27). Introduire le bloc d’arrêt (11) sous la traverse supérieure et, à l’aide d’un tournevis à lama, le tourner et le positionner selon les indications de la figure.
Fixer le bloc par la vis (12).
Monter le déclencheur sur la traverse supérieure et fixer par les vis (6) avec les écrous (2) à l’aide des plaquettes et rondelles (3, 7 et 8) relatives.
Monter la plaquette (24) (annexe au KIT des transformateurs) sur la plaque du déclencheur (voir paragraphe C).
Assembly operations for F3 - F4 - F5 - F6

Across the slot (a) of the cross-piece, in correspondence with the pole in axle with the operating mechanism, fit the leaf spring (10) onto the control shaft (26) and position the arm (b) under the lever (27). Interpose the release (4) base between the release and the cross-piece and tighten the whole by means of the nuts (5) and screw (9) with respective plates and washers (3, 7 and 8). Fit the nameplate (24) (enclosed in KIT of transformers) onto the release plate (see paragraph C).

Opérations de montage pour F3 - F4 - F5 - F6

Par le perçage (a) de la traverse, en correspondance du pôle en axe avec la commande, monter le ressort à lame (10) sur l'arbre de commande (26) et positionner le bras (b) sous le levier (27). Interposer la base du déclencheur (4) entre le déclencheur et la traverse et fixer le tout à l'aide des écrous (5) et de la vis (9) à l'aide des plaquettes et rondelles (3, 7 et 8) relatives. Monter la plaquette (24) (annexe au KIT des transformateurs) sur la plaque du déclencheur (voir paragraphe C).
Trasformatori per F1 - F2
Assicurarsi che la quota tra il flessibile (d) ed il supporto del gruppo contatti mobili (e) non superi 0,5 mm. Posizionare nelle rispettive sedi della base isolante le barrette (21) di fissaggio ed i gruppi TERMINALI TRASFORMATORI (19)-(17), fissandoli con le rispettive viti (19) e (22). Notas se i trasformatori (17) fossero scorporati dal terminali (18), introdurre i primi nei secondi come indicato in figura.

Stromwandler für F1 - F2
Überprüfen, daß das Maß zwischen dem biegabaren Kabel (d) und der Stütze des beweglichen Kontaktsatzes (e) nicht länger als 0,5 mm ist. Die Fixierungsschäfte (21) und die Sätze ANSCHLÜSSE-STROMWANDLER (18)-(17) in die entsprechenden Sätze des isolierten Teils positionieren und mit den entsprechenden Schrauben (19)-(22) befestigen.
Anm.: falls die Stromwandler (17) von Anschlüssen (18) getrennt sind, sind die ersten in die zweiten, wie in Abbildung dargestellt, einzusetzen.

Transformators for F1 - F2
Check that the dimension between the flex. cable (d) and the support of the moving contact set (e) is not longer than 0,5 mm. Position the fixing bars (21) and the TERMINAL-TRANSFORMER sets (18)-(17) into the isolated base respective seats and tighten them with the respective screws (19)-(22).

Note: if the transformers (17) are divided from the terminals (18), insert the first into the second ones as shown in figure.

Transformateurs pour F1 - F2
S'assurer que la dimension entre le câble flexible et le support du groupe des contacts mobiles (e) ne dépasse pas le 0,5 mm. Positionner dans les logements respectifs de la base isolante les plaquettes (21) de fixation et les groupes PRISES-TRANSFORMATEURS (18)-(17), en les fixant avec leur propre vis (19)-(22).

Note: si les transformateurs (17) sont désincorporés des prises (18), introduire les premiers dans les deuxième comme indiqué sur la figure.
Trasformatori per F3 - F4 - F5 - F6
L'interruttore "base" si presenta con le barre inferiori già montate: occorre quindi smontare la squadretta (29) svitando le viti (30). Se l'interruttore è sezionabile, togliere, prima del montaggio, i contatti di sezionamento dei terminali inferiori. Introdurre quindi il gruppo trasformatore (17) sui terminali (31), montare la squadretta (29) e fissare tutto con le relative viti (30).

Stromwandler für F3 - F4 - F5 - F6

Transformers for F3 - F4 - F5 - F6
The lower bars are already fitted on the "base" circuit-breaker: then it is necessary to remove the square (29) by loosening screws (30). In case of draw-out circuit-breaker, before the assembly remove the isolating contacts from the lower terminals. Then insert the transformers set (17) into the terminals (31), fit the square (29) and tighten the whole with the respective screws (30).

Transformateurs pour F3 - F4 - F5 - F6
Le disjoncteur "base" se présente avec les barres inférieures déjà montées: il faut donc démonter l'équerre (29) en dévisant les vis (30). Si le disjoncteur est sectonnable, lors avant du montage, les contacts de sectionnement des prises inférieures. Introduire donc le groupe transformateur (17) sur les prises (31), montez l'équerre (29) et fixez le tout à l'aide des vis relatives (30).
Cablaggio per F1 - F2 - F3 - F4 - F5

Come indicato in figura, inserire il connettore (16a) del gruppo fili di collegamento (16) nella relativa presa dello sganciatore elettronico (1).
Fissare il cordoncino dei fili alla fiancata dell'interruttore mediante i cinturini autobloccanti (25).
Introdurre i fili nella canaletta (31) e farli uscire posteriormente.
 Collegare i terminali dei fili ai terminali dei trasformatori, rispettando la numerazione indicata nello schema elettrico e unire tra loro i fili mediante i cinturini autobloccanti (25).

Verdrahtung für F1 - F2 - F3 - F4 - F5

Die Steckvorrichtung (16a) des Verbindungskabels (16), wie in Abbildung dargestellt, in die entsprechende Steckdose des elektronischen Auslöser (1) einsetzen.
Die Leitungsschürze an der Leistungsschalterschale mit den selbstschließenden Bindern (26) befestigen.
Die Leiter in die Leiterteilung (31) einsetzen und aus der Rückseite herausstreifen lassen.
Die Leiterschläuche mit der Stromwandleranschlüssen entsprechend der im elektrischen Schaltbild angezeigten Numerierung einzeln und die Leiter mit den selbstschließenden Bindern (25) zusammentführen.

Câbleage pour F1 - F2 - F3 - F4 - F5

Suis les indications de la figure, insérer le connecteur (16a) du groupe de conducteurs de connexion (16) dans la relative prise du déclencheur électronique (1).
Fixer le cordon des conducteurs à la partie latérale du disjoncteur à l'aide des serre-câbles autobloquant (25).
Introduire les conducteurs dans le conduit pour câble (31) et les faire sortir dans la partie arrière.
Relier les prises des conducteurs aux prises des transformateurs, en respectant le numérotage indiqué sur le schéma électrique et assembler les conducteurs par l'aide des serre-câbles autobloquant (25).

Wiring for F1 - F2 - F3 - F4 - F5

As shown in figure, insert the connector (16a) of the connection wire set (16) into the respective socket of the solid-state release (1).
Fix the wire cord to the circuit-breaker side by means of the self-locking straps (25).
Insert the wires into the duct (31) and let them come out from the rear side.
Connect the wire terminals to the transformers ones according to reference numbering of electrical diagram and tie the wires together with the self-locking straps (25).
Cablaggio per F6
Per le operazioni di collegamento allo spagniatore elettronico di massima corrente e per il percorso dei fili fino alla loro uscita posteriore vedere paragrafo H.
Per il collegamento ai trasformatori tenere presente che sono presenti per ogni polo due trasformatori.
Questi vanno collegati tra loro, mediante i fili saldati su uno di loro e i terminali liberi dell’altro; vedere Sez. B-B per i TA con fili saldati e Sez. A-A per i TA con i terminali di collegamento.

Verdrahtung für F6
Für die Verbindungserfahren mit dem elektronischen Überschusslöser und für den Leiterlauf bis dem Hinteraustritt ist der Abschnitt H zu sehen.
Nach Verbindung der Anschlüsse mit dem zweiten Stromwandler - Schnitt A-A - ist der Sitz mit Silikon zu versiegeln (Detail X).

Wiring for F6
See paragraph H for connection operations with solid-state overcurrent release and for wire length as far as the back coming out.
For connection to transformers, bear in mind that two transformers are available for every pole. They are to be connected to the wires which are to be welded on one transformer and on the other one free terminals; see Sect. B-B for CT with welded wires and Sect. A-A for CT with connection terminals.
After terminal connection to the second transformer, Sect. A-A, seal the seat with silicone (detail X).

Câblage pour F6
Pour les opérations de connexion au déclencheur électronique à maximum de courant et pour le chemin des conducteurs jusqu’à leur sortie dans la partie arrière voir paragraphe H.
Pour la connexion aux transformateurs, observer qu’il y a deux transformateurs pour chaque pôle.
Ces derniers sont assemblés entre eux par les conducteurs branchés sur un des deux et sur les prises libres de l’autre; voir Sec. B-B pour les transformateurs de courant avec conducteurs branchés et Sec. A-A pour les transformateurs de courant avec prises de connexion.
Après la connexion des prises au deuxième transformateur, Sec. A-A, fixer le logement avec du silicone (part. X).
Montare la protezione trasparente (14) e fissarla mediante le viti (15).

Die durchsichtige Schutzabdeckung (14) aufsetzen und mit den Schrauben (15) befestigen.

Monter la protection transparente (14) et la fixer par les vis (15).

Ad operazioni ultimate rimontare le camere d’arco, la mostrina e lo scudo frontale.

After all operations refit the arcing chambers, the flange and the front shield.

Nach allen Vorgänge sind die Lichtbogenkammern, den Abdeckrahmen und die Frontplatte wieder zu montieren.

À la fin des opérations, remonter les chambres de coupure, la garniture et le plastron frontale.

Controlli meccanici ed elettrici
Prima di eseguire manovre di controllo, assicurarsi di rimuovere tutti gli attrezzi usati, dall’interno dell’interruttore.
Dopo aver ricaricato la molla, chiudere l’interruttore e procedere all’apertura mediante lo smaccatore elettronico con il circuito esterno descritto nel paragrafo C.
Il movimento dell’equipaggio mobile provvederà a ricaricare automaticamente il dispositivo di agancio. Verificare il corretto funzionamento ripetendo alcune manovre.

Mechanical and electrical checks
Before carrying out control operations, make sure that all the tools used have been removed from the circuit-breaker.
After having recharged the springs, close the circuit-breaker and proceed to opening by means of the solid-state release with the external circuit described in paragraph C.
Movement of the moving equipment will automatically recharge the tripping device. Check correct function by carrying out a few operations.

Mechanische und elektrische überprüfungen
Vor Durchführung der Kontrollarbeiten prüfen, daß alle benutzte Werkzeuge vom Leistungsschaltergehäuse herausgenommen wurden.
Nach Federspannung den Leistungsschalter einschalten und die Ausschaltung durch den elektronischen Auslöser mit dem im Abschnitt C beschriebenen Außensstromkreis durchführen.
Die Bewegung der beweglichen Schaltstücke wird die Auslösevorrichtung automatisch spannen. Den korrekten Betrieb durch einige Belästigungen prüfen.

Contrôles mécaniques et électriques
Avant d’effectuer les manœuvres de contrôle, s’assurer que tous les outils utilisés pour le montage aient été retirés du disjoncteur.
Après avoir rechargé les ressorts, fermer le disjoncteur et procéder à l’ouverture par le déclencheur électronique avec le circuit extérieur décrit dans le paragraphe C.
Le mouvement de l’équipage mobile pourra recharger automatiquement le dispositif de déclenchement. Vérifier que le disjoncteur fonctionne correctement en répétant plusieurs fois cette manœuvre.
Schema circuitale applicazione sganciatore elettronico SACE AR1 (secondo schema circuitale 401373)

K50 = Sganciatore elettromagnetico di massima corrente con la seguente funzione protettiva:
- F contro corto circuito con tempo di intervento interno a soglia fisata (I3)

K51 = Sganciatore elettronico di massima corrente "AR1" con le seguenti funzioni protettive:
- L contro sovraccarico con tempo di intervento lungo inverso (regolazione I2)
- S contro corto circuito con tempo breve indipendente (regolazione I2)
- I contro corto circuito con tempo di intervento istantaneo a soglia regolabile (regolazione I3)

Q = Interruttore
TVS-C-D-N = Trasformatori di corrente per l'alimentazione dello sganciatore elettronico di massima corrente "AR1" (Sinistro - Centrale - Destro - au Neutro)
XK = Connettore dello sganciatore elettronico "AR1"
XO = Connettore dello sganciatore YO1
YO1 = Sganciatore di apertura per massima corrente

Stromlaufplan der Zubehörteile vom elektrischen Auslöser SACE AR1 (nach Stromlaufplan 401373)

K50 = Elektromagnetischer Überstromauslöser mit folgender Schutzfunktion:
- F gegen Kurzschluß mit unverzögter Auslösung mit fester Stromgrenze (I3)

K51 = Elektrischer Überstromauslöser "AR1" mit folgenden Schutzfunktionen:
- L gegen Überlast mitstromabhängiger Auslösung mit Langzeitverzögerung (Einstellung I1)
- S gegen Kurzschluß mitstromabhängiger Kurzschlussverzögerung (Einstellung I2)
- I gegen Kurzschluß mitverzögter Auslösung mit einstellbarer Stromgrenze (Einstellung I3)

Q = Leistungsschalter
TVS-C-D-N = Stromwandler zur Speisung des elektronischen Überstromauslössers "AR1" (auf linke - mittleren - rechten Pol - auf Nullleiter)
XK = Steckvorrichtung des elektronischen Auslöser "AR1"
XO = Steckvorrichtung des Auslöser YO1
YO1 = Arbeitsüberstromauslöser

Circuit diagram of solid-state release SACE AR1 accessories (according to circuit diagram 401373)

K50 = Electromagnetic overcurrent release with the following protection function:
- F against short-circuit with instantaneous trip and fixed current setting (I3)

K51 = Solid-state overcurrent release AR1 with the following protective functions:
- L against overload with inverse long delay trip (adjustment I1)
- S against short-circuit with definite short delay trip (adjustment I2)
- I against short-circuit with instantaneous trip and adjustable current setting (adjustment I3)

Q = Circuit-breaker
TVS-C-D-N = Current transformers (left-hand / centre / right-hand / on neutral) feeding the solid-state overcurrent release "AR1"
XK = Connector of solid-state release "AR1"
XO = Connector of release YO1
YO1 = Overcurrent short opening release

Schéma de circuits accessoire déclencheur électronique SACE AR1 (selon schéma de circuits 401373)

K50 = Déclencheur de tension électromagnétique à maximum de courant avec la fonction protectrice suivante:
- F contre court circuit avec déclenchement instantané à seuil fixé (I3)

K51 = Déclencheur électronique à maximum de courant "AR1" avec les fonctions protectrices suivantes:
- L contre surcharge avec déclenchement retardé à temps long inverse (réglage I1)
- S contre court-circuit avec déclenchement à retard temps prédéterminé (réglage I2)
- I contre court-circuit avec déclenchement instantané à seuil réglable (réglage I3)

Q = Différenciateur
TVS-C-D-N = Transformateurs de court-courant portant l'alimentation du déclencheur électronique à maximum de courant "AR1" (Gauche - Centre - Droit - sur Neutre)
XK = Connecteur du déclencheur électronique "AR1"
XO = Connecteur du déclencheur YO1
YO1 = Déclencheur d'ouverture à émission pour maximum de courant

ABB SACE SPA - Via Baiòri, 35 - 24100 Bergamo (Italy) - Tel.: (035) 395111 - Telex: 301627 - 306544 Sacebg l - Telefax: (035) 395306 - 395433